

- 1. Adı Soyadı** : Sema Dilara Yanya  
**2. Unvanı** : Öğretim Görevlisi  
**3.Öğrenim Durumu** : Doktora Öğrencisi  
**4.Mail** : semadilara.yanya@yeniuyuzyl.edu.tr  
**5.Telefon** :444 50 01/ 2162

Derece	Alan	Üniversite	Yıl
Lisans	İngilizce Mütercim Tercümanlık	İstanbul Yeni Yüzyıl Üniversitesi	2017
Y. Lisans	İngiliz Dili ve Edebiyatı	İstanbul Yeni Yüzyıl Üniversitesi	2020
Doktora	Diller ve Kültürlerarası Çeviribilim	Yıldız Teknik Üniversitesi	2021-

## 5. Akademik Unvanlar

## 6. Yönetilen Yüksek Lisans ve Doktora Tezleri

## 7. Yayınlar

### 7.1. Uluslararası hakemli dergilerde yayınlanan makaleler

**Sema Dilara Yanya.** (2020). “Implicit signs in character names in children’s literature and their (in)transmissibility in translation.” *RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi*, (Ö8), 1016-1033. DOI: 10.29000/rumelide.822110.

Didem Tuna, **Sema Dilara Yanya**, Cemre Çelik, Begüm Çelik. (2019). “Üç Çevirmen Adayı, Bir Çocuk Serisi: Çeviri Alanında Bir Mezuniyet Projesi.” *IJLET International Journal of Languages’ Education and Teaching*. Volume 7, Issue 2, June 2019. www.ijlet.com. DOI number: 10.18298/ijlet.23368, s. 124-158.

### 7.2. Uluslararası bilimsel toplantılarda sunulan ve bildiri kitabında basılan bildiriler

**Sema Dilara Yanya.** (2020). “Implicit signs in character names in children’s literature and their (in)transmissibility in translation.” BICOASP (International Conference on Academic Studies in Philology). Bandırma On Yedi Eylül University, Balıkesir. 2-5 September 2020.

**Sema Dilara Yanya.** (2019). “Aradalık’ [In-betweenness] Kavramının Brian Friel’in Translations Oyunu Üzerinden Göstergibilim Yoluyla Çözümlemesi.” BICOASP (International Conference on Academic Studies in Philology). Bandırma On Yedi Eylül Üniversitesi, Balıkesir. 26-28 Eylül 2019.

Didem Tuna, **Sema Dilara Yanya**, Cemre Çelik, Begüm Çelik. (2018). “Bir Çocuk Serisinin Farklı Çevirmenlerce Aktarılması: Çözümleme, Karşılaştırma ve Uzlaşma.” 5. Uluslararası Asos Kongresi. Yıldız Teknik Üniversitesi, İstanbul. 25- 27 Ekim 2018.

**Sema Dilara Yanya**, Cemre Çelik. (2018). “Loyalty to Author Creativity: Harry Potter and its Turkish Translations.” International Conference on Language DU- ICOL/Writing. Düzce University, Düzce. 18-20 October 2018.

Cemre Çelik, **Sema Dilara Yanya.** (2018). “Yazınsal Metin ve Metin Çevirilerinde Göstergelerin Okunması: Sherlock Holmes Hikâyelerinin Anlam Evrenleri.” 4. Uluslararası Asos Kongresi. Alaaddin Keykubat Üniversitesi, Alanya. 3-5 Mayıs 2018.

### 7.3. Yazılan uluslararası kitaplar veya kitaplarda bölümler

**Sema Dilara Yanya.** (2020). “Kuramdan Uygulamaya Uzanan Yol: Çeviribilim ve Göstergibilim Açısından Çevirmenin Rolü, İdeolojisi ve ‘Aradalık’ Kavramı.” Dil, Edebiyat ve Çeviri Odağında Kavramsal Okumalar / Conceptual Readings in Language, Literature and Translation / Lectures notionnelles de la langue, de la littérature et de la traduction. (Mesut Kuleli, Didem Tuna, Eds). ISBN: 978-625-7932-26-4. Ankara: Nobel Akademik Yayıncılık.

### 7.4. Ulusal hakemli dergilerde yayınlanan makaleler

### 7.5. Ulusal bilimsel toplantılarda sunulan ve bildiri kitabında basılan bildiriler

### 7.6. Diğer yayınlar

#### 8. Projeler

#### 9. İdari Görevler

#### 10. Bilimsel ve Mesleki Kuruluşlara Üyelikler

#### 11. Ödüller ve Sertifikalar

Bandırma On Yedi Eylül University	BICOASP (International Conference on Academic Studies in Philology) Certificate of Participation	2020
İstanbul Yeni Yüzyıl Üniversitesi	İngiliz Dili ve Edebiyatı Tezli Yüksek Lisans Onur Derecesi	2020
Bandırma On Yedi Eylül Üniversitesi	BICOASP (International Conference on Academic Studies in Philology) Katılım Sertifikası	2019
Yıldız Teknik Üniversitesi	5. Uluslararası Asos Filoloji Kongresi Katılım Sertifikası	2018
Düzce University	International Conference on Language Certificate of Participation	2018
Alaaddin Keykubat Üniversitesi	4. Uluslararası Asos Filoloji Kongresi Katılım Sertifikası	2018
The University of Hong Kong	University of Teaching Certificate	2017
Yıldız Teknik Üniversitesi	Pedagojik Formasyon Sertifikası	2017
İstanbul Yeni Yüzyıl Üniversitesi	İngilizce Mütercim Tercümanlık Bölüm Birinciliği Ödülü	2017

#### 12. Uluslararası Okullar

#### 13. Son iki yılda verilen dersler

Akademik Yıl	Dönem	Dersin Adı	Haftalık Saati	Öğrenci Sayısı
2019-2020	<b>Güz</b>	İngilizce Hazırlık Main Course	15 saat	25
	<b>Güz</b>	Genel İngilizce	3 saat	38
	<b>Bahar</b>	İngilizce Hazırlık Main Course	15 saat	25
	<b>Bahar</b>	Genel İngilizce	3 saat	38

2020-2021	<b>Güz</b>	İngilizce Hazırlık Reading & Writing	18 saat	42
	<b>Bahar</b>	İngilizce Hazırlık Reading & Writing	18 saat	42